

CAIMAN CONTROL

93419597

1

375 BT

3000
об/мин3,2
кг/мин

860 мл



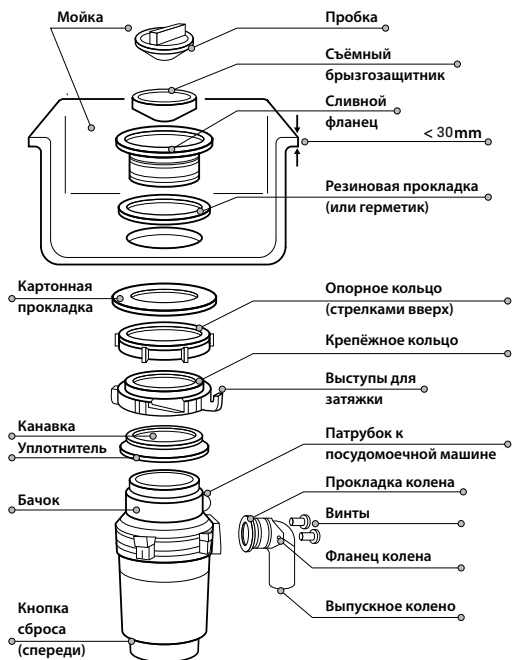
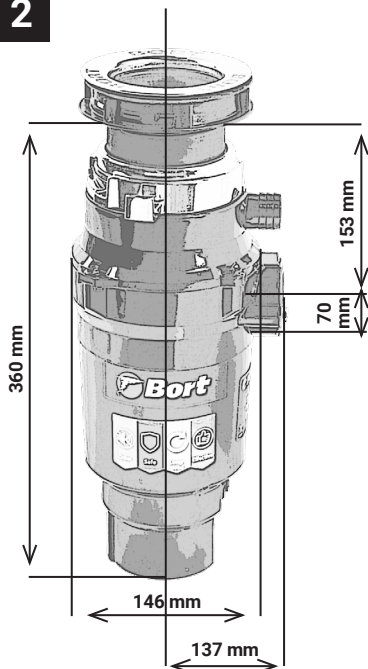
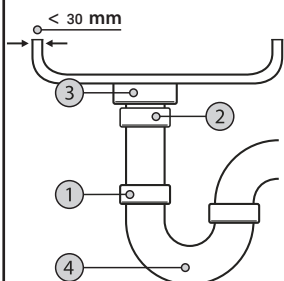
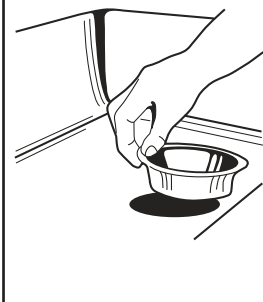
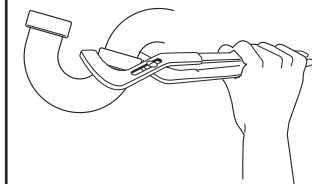
4 кг

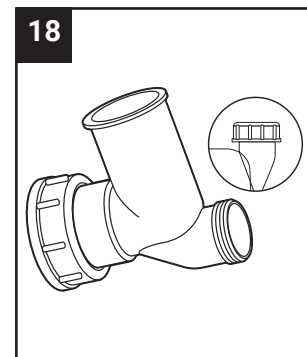
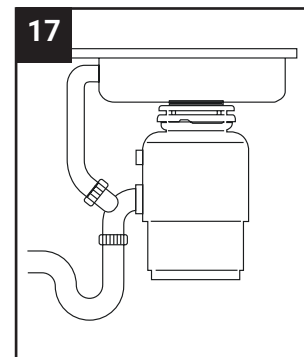
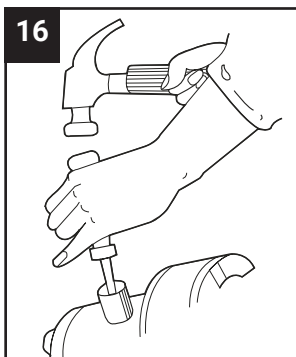
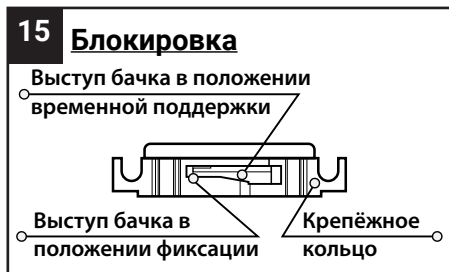
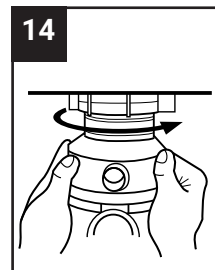
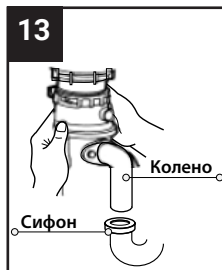
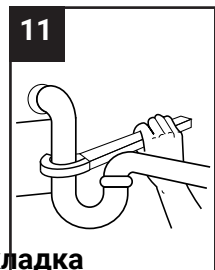
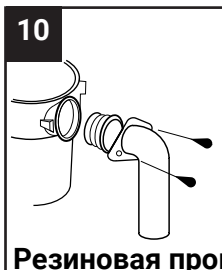
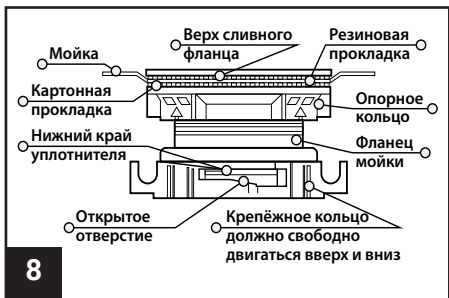
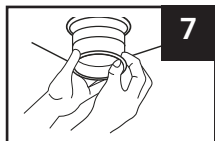
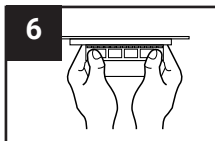


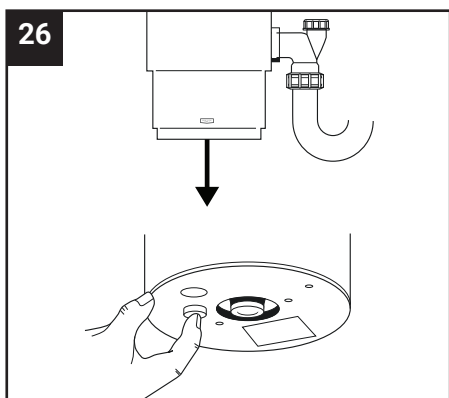
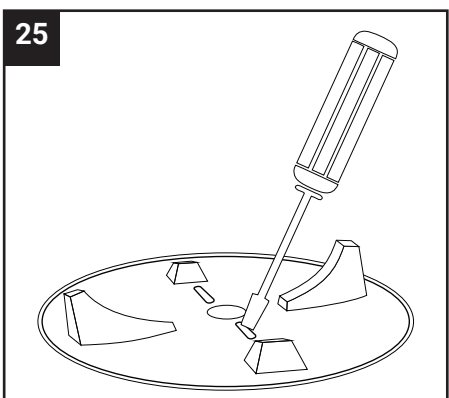
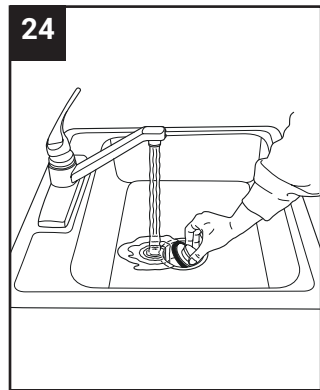
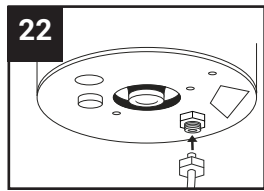
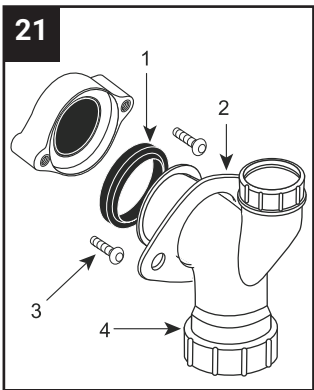
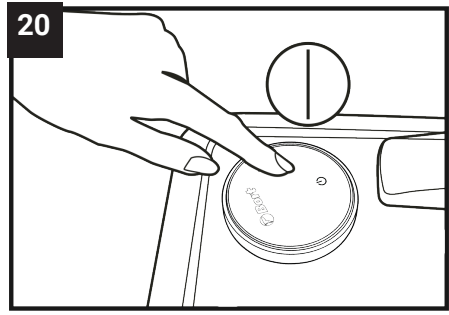
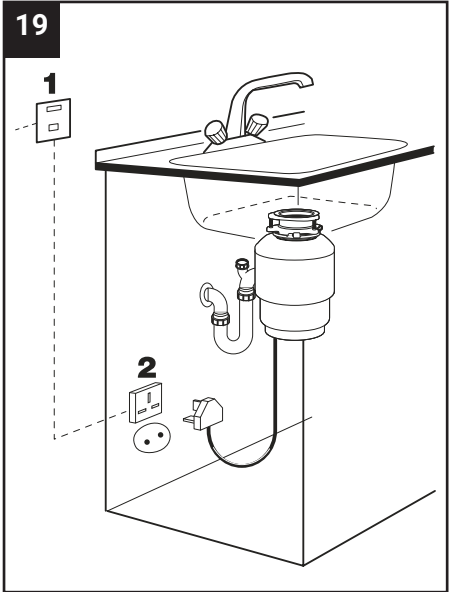
52 дБ



3 чел.

2**3****4****5**





**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ,
ОБСЛУЖИВАНИЮ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ**

Перед установкой изделия прочтите внимательно руководство по установке, обслуживанию и использованию.

Перед началом работ определите, какие инструменты, материалы и оборудование Вам необходимы.

Перед установкой измельчителя убедитесь в наличии всех необходимых частей изделия.

**НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
И МАТЕРИАЛЫ:**

- Отвертка для круглых гаек со шлицем на торце;
- Шарнирные плоскогубцы;
- Изоляционная лента;
- Защитные очки.

**НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ,
МАТЕРИАЛЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ
ОБОРУДОВАНИЕ:**

- Крестообразная отвертка;
- Дренажный бур;
- Электрическая клемма 9,5 мм;
- Резьбовые гайки (2);
- Сифон 38 мм;
- Сверло 32 мм;
- Молоток;

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (рис. 1)

Двигатель	Постоянного тока
Мощность, Вт	375
Производительность, кг/мин	3,2
Объем камеры, мл	860
Скорость холостого хода, об/мин	3000
Материал измельчающего элемента	Нержавеющая сталь
Функция авто-реверса	-
Усилитель мощности (бустер)	-
Автоматическое выключение	-
Бесшумная работа	-
Система защиты от перегрузки и заклинивания	+
Диаметр сливного отверстия, дюймов/мм	3 1/2" / 90
Уровень шума, дБ	52
Напряжение сети, Вт/Гц	220/50
Вес изделия, кг	4

- Ножовка;
- Хомут водяного шланга;
- Трубные клещи;
- Медный провод заземления;
- Комплект дренажного патрубка посудомоечной машины;
- Электрический выключатель;
- Удлинитель сливной трубы.

1. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (Рис. 2)

Сборочный узел:

- Пробка;
- Съёмный брызгозащитник;
- Сливной фланец;
- Резиновая прокладка (или герметик);
- Картонная прокладка;
- Опорное кольцо (стрелками вверх);
- Крепёжное кольцо;
- Выступы для затяжки;
- Уплотнитель;
- Канавка;
- Патрубок к посудомоечной машине;
- Бачок;
- Прокладка колена;
- Кнопка сброса (спереди);
- Винты;
- Фланец колена;

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ
ПО САМОСТЯТЕЛЬНОЙ
УСТАНОВКЕ
В ВИДЕОИНСТРУКЦИИ.**



Выпускное колено.

2. ОТСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

ВНИМАНИЕ!

На время установки диспозера рекомендуется надевать защитные очки.

- Ослабьте гайку (1) на верхней части водоуловителя (4) при помощи трубного ключа (Рис. 3).
 - Ослабьте гайку (2) на верхней части удлинительной трубы. Снимите удлинительную трубу.
 - Ослабьте гайку (3) в основании фланца мойки.
 - Протолкните фланец мойки вверх через сливное отверстие раковины и извлеките его (Рис. 4).
 - Очистите место крепления фланца мойки от герметика или мусора.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможно, возникнет необходимость в расширении сливного отверстия для установки фланца крепления измельчителя.

Оборудование для расширения сливного отверстия приобретается отдельно.

3. МОНТАЖ КРЕПЁЖНОГО УЗЛА CAIMAN CONTROL

ВНИМАНИЕ!: Для установки измельчителя толщина мойки в районе сливного отверстия должна быть не более 18мм.

1. Снять крепёжный узел измельчителя, повернув крепёжное кольцо влево (по часовой стрелке).

2. Поднять крепёжное кольцо к сливному фланцу. Снять уплотнитель. Снять крепёжное кольцо. Желательно заранее попрактиковаться в установке уплотнителя в нужном положении. См. раздел «Особенности уплотнителя».

3. Отвинтить опорное кольцо со сливного фланца и снять картонную прокладку. Теперь можно извлечь сливной фланец и резиновую прокладку.

4. Резиновая прокладка применяется вместо герметика на сливах из нержавеющей стали. На остальных сливах используется герметик.

5. Если герметик не применяется, вставить сливной фланец через резиновую прокладку в сливное отверстие. Не поворачивать сливной фланец после его посадки.

6. При использовании герметика вместо прокладки образовать кольцо вокруг нижней стороны сливного фланца (см. 6).

Вставить фланец в сливное отверстие мойки, плотно прижать его вниз, чтобы выдавить избыток герметика (см. 6). Удалить выдавленные излишки с нижней кромки отверстия.

7. Надеть картонную прокладку на выступающий под мойкой из отверстия конец фланца. Навернуть на фланец опорное кольцо, расположенное стрелками вверх и затянуть его рукой до состояния, при котором фланец сидит крепко. После этого можно установить пробку в сливное отверстие и открыть воду, чтобы убедиться в том, что протечки нет.

8. Надеть крепёжное кольцо на сливной фланец и, удерживая его, вставить уплотнитель (широкой стороной вниз) так, чтобы канавка внутри него совместились с выступом на сливном фланце, как у крышки на пластмассовой банке (см. 7, 8 и 9). Прочитать пункт «ОСОБЕННОСТИ УПЛОТНИТЕЛЯ».

9. Измельчитель устанавливается так, чтобы кнопка сброса была легко доступна.

ОСОБЕННОСТИ УПЛОТНИТЕЛЯ

Если уплотнитель установлен правильно, выступ сливного фланца входит в выемку внутри уплотнителя и крепёжное кольцо можно сво-

бодно снимать вниз и поворачивать. Нижний выступ уплотнителя служит прокладкой между нижней кромкой сливного фланца и верхней кромкой измельчителя (См. рис. 9).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

1. Включить измельчитель в розетку с бытовой электросетью.

ВНИМАНИЕ!: НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЭЛЕКТРОУДАРУ. ПРОВЕРКУ ЗАЗЕМЛЕНИЯ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНИТЬ ОПЫТНЫЙ ЭЛЕКТРИК. ЕСЛИ ШТЕПСЕЛЬ НЕ ВХОДИТ В РОЗЕТКУ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО ИЗМЕНИТЬ. НУЖНУЮ РОЗЕТКУ ДОЛЖЕН УСТАНОВИТЬ ОПЫТНЫЙ ЭЛЕКТРИК.

2. Измельчитель должен быть заземлён. При неправильной работе или выходе из строя заземление создаёт для электрического тока линию с минимальным сопротивлением, что снижает опасность электроудара. Данный измельчитель снабжён проводом, имеющим заземляющий проводник и заземляющую вилку. Вилка должна вставляться в соответствующую розетку, установленную и заземлённую согласно действующим предписаниям и нормам. При повреждении провода питания он должен быть заменён опытным электриком.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ВЫПУСКНОГО КОЛЕНА

1. Присоединить выпускное колено к измельчителю (см. рис. 10), выполнить присоединение измельчителя к сливу и затем присоединить нижнюю часть колена, затянув скользящую гайку (см. рис. 11).

2. Убедитесь в том, что сантехнические соединения герметичны.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ К СЛИВУ

1. Выровнять измельчитель под слив. Направить выступы бачка в вырезы крепёжного кольца. Повернуть крепёжное кольцо примерно на 6 мм вправо для временной поддержки измельчителя (см. рис. 12).

2. Повернуть крепёжное кольцо и измельчитель, пока колено измельчителя не будет находиться напротив сифона (см. рис. 13).

3. Поворачивать крепёжное кольцо вправо (против часовой стрелки), пока оно не будет затянуто. Выступы бачка должны находиться в крайнем левом положении в крепёжных прорезях (см. рис. 14 и 15).

4. Если крепёжное кольцо поворачивается

с трудом, можно добавить немного вазелина или жидкого мыла на выступы бачка. Открыть воду и проверить отсутствие утечки.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

При включении измельчителя пищевых отходов Вы можете услышать щелчок. Это свидетельствует о нормальном, рабочем положении кулачков.

1. Извлечь пробку из слива. Открыть холодную воду.
2. Включить выключатель; мотор включается на полную скорость и готов к использованию.
3. Сбросить пищевые отходы: крошки, корки, очистки, зёрнышки, фруктовые косточки, мелкие кости, кофейную гущу. Для ускорения переработки разламывать или разрубать корки и куски. Кости и волокнистые отходы требуют значительного времени перемалывания. Не волнуйтесь из-за того, что измельчитель замедляет скорость при перемалывании. Это нормально.

4. Перед выключением измельчителя оставьте воду литься и дайте поработать ему секунд 5 после того, как перемалывание закончено. Это гарантирует полное смывание и удаление отходов.

5. Не рекомендуется использовать горячую воду при работе измельчителя. Холодная вода поддерживает твёрдое состояние отходов и жиров и их вымывание в виде частиц.

4. ПРОЧИСТКА СЛИВНОЙ ТРУБЫ

Если не прочищать сливную трубу, она может забиться.

1. Снимите водоуловитель. (Рис.11)
2. С помощью очистителя удалите все твердые осадки в горизонтальном участке сливной трубы, двигаясь со стороны сифона по направлению к основной трубе.

ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА НЕ БУДЕТ ПОДСОЕДИНЕНА К ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЮ, ПЕРЕЙДИТЕ К ПУНКТУ 7 ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ПЕРЕЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Если мойка переполнена жидкостью, то ее следует подключить к измельчителю через входное отверстие в его верхней части (Рис. 16).

Для подключения к входу переполнения, удалите перегородку (Рис. 16).

На всех моделях внутри патрубка есть

перегородка, которую необходимо удалить.

УДАЛЕНИЕ ЗАГЛУШКИ/ ПЕРЕГОРОДКИ

1. Если требуется подключение посудомоечной машины, используйте подключение к переливной выпускной трубе. Для подключения, удалите заглушку выпускной трубы, отвинтив крышку.
2. Положите измельчитель набок и поместите отвертку в патрубок, продвигая ее до тех пор, пока она не упрется в перегородку в торце патрубка.
3. Несколькими ударами молотка выбейте перегородку в патрубке. Удалите выбитую перегородку из чаши диспозера. (Рис. 16).

6. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Беспроводная кнопка

Модели с беспроводной кнопкой запускаются нажатием кнопки.

7. УСТАНОВКА БЕСПРОВОДНОЙ КНОПКИ

1. Закрепите беспроводную кнопку в желаемом месте на ровной поверхности с помощью двустороннего скотча, входящего в комплект.
2. Беспроводная кнопка должна быть расположена на расстоянии не более 3 метров от измельчителя.
3. Блок питания и кнопка синхронизированы на заводе-изготовителе, поэтому дополнительная настройка не требуется. В случае рассинхронизации следует их перезаписать. Для этого удерживайте кнопку на блоке питания в нажатом положении более 5 секунд до вспышки LED индикатора - блок питания перешел в режим записи. Затем нажмите 3-5 раз на клавишу беспроводной кнопки. Выключатель записан. Режим записи автоматически выключится через 1 мин.

!!! ВНИМАНИЕ !!!

8. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Если пневмовыключатель или настенный выключатель не работает, то выньте вилку шнура питания из розетки и проверьте воздуховод пневмовыключателя и подается ли на розетку электрический ток.
- Данный продукт разработан для измельчения остатков пищи в домашних условиях; попадание отличных от пищи веществ в измельчитель может вызвать травму и/или причинить ущерб имуществу. Для снижения риска получения травмы не используйте мойку с установленным измельчителем не для пищевых целей (например,

для купания ребенка или мытья головы).

- Дети должны находиться под присмотром взрослых и не должны играть с измельчителем. Для снижения риска получения травмы необходимо бдительно следить за детьми при использовании изделия.

- При устранении заклинивания в измельчителе перед этим выключите прибор и отсоедините его от сети.

Используйте гаечный ключ для самостоятельного удаления застрявших отходов согласно описанию в разделе «Устранение заклинивания измельчителя».

- Для удаления посторонних предметов из изделия используйте щипцы или плоскогубцы.

- Для снижения риска получения травмы от частиц, выбрасываемых измельчителем, запрещается использовать измельчители без установленного съёмного брызговика (Рис. 2).

Поместите пробку в сливное отверстие.

Не допускайте попадания в измельчитель следующих предметов: раковин, в том числе устричных, каустических средств для очистки труб или аналогичных химических продуктов, стекла, фарфора или пластика, крупных (полых) костей, металлических предметов (крышек для бутылок, консервных банок, или кухонных приборов), горячего жира либо других горячих жидкостей.

- Произведите замену изношенного шумопоглощающего экрана/ установочной прокладки/ защитного отражателя, если они изношены и уже не способны препятствовать проникновению или выбросу отходов и воды.

- Если измельчитель выключен, используйте пробку для предотвращения попадания посторонних предметов в измельчительную камеру. Убедитесь, что питание измельчителя отключено.

- Перед нажатием кнопки перезапуска, прочисткой затора или удалением посторонних объектов из измельчительной камеры убедитесь, что питание изделия отключено.

- Не допускайте попадания рук и пальцев в камеру измельчителя.

ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ

Для минимизации возможности возникновения пожара НЕ храните рядом с изделием воспламеняющиеся предметы, такие как ветошь, бумага или аэрозольные баллончики.

Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся паргазовые смеси и жидкости поблизости с измельчителем.

Не допускайте попадания следующих веществ в камеру изделия: краски, растворители, бытовые чистящие средства и химические вещества, автомобильные жидкости, пластиковая упаковка.

9. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Используйте настенный выключатель или пневмовыключатель для запуска измельчителя (Рис. 23).

2. Медленно опустите пищевые отходы в камеру и установите фильтрующую сетку в вертикальное положение (чтобы через нее протекала вода) для уменьшения шума и возможного выброса отходов во время измельчения (Рис. 24).

3. После завершения измельчения выключите измельчитель и пустите воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

СЛЕДУЕТ...

- Измельчать пищевые отходы под напором холодной воды не менее 6 литров/мин.

- Измельчать твердые вещества, такие как небольшие кости и остатки фруктов, для очистки камеры измельчения.

- Измельчать цитрусовые, дыни, овощи и кофейные зерна.

- После завершения измельчения пустить воду не менее чем на 15 с, чтобы промыть сливной трубопровод.

- Выключать из розетки изделие перед устранением заедания ротора с помощью инструмента.

- Не хранить каких-либо предметов под диспенсером, чтобы обеспечить доступ к кнопке перезапуска.

НЕЛЬЗЯ...

- Не используйте горячую воду при измельчении остатков продуктов (хотя допускается течение горячей воды через изделие между измельчениями).

- Не выключайте воду или изделие до завершения измельчения, при этом должен быть слышен шум работающего двигателя и бегущей воды.

- Не измельчайте большие объемы яичной скорлупы, волокнистых материалов, например кукурузной шелухи, артишоков и т. д., во избежание возможного засора трубы.

- Измельчайте только пищевые продукты.

- Не используйте этот прибор для измельчения твердых материалов, например стекла и металла.

- Никогда не выливайте сало, масла или жир в раковину, поскольку это приведет к засорению системы слива и канализации.

- Не заполняйте камеру измельчителя временно большим количеством очистков от овощей. Вместо этого сначала включите воду и измельчитель и постепенно опускайте в него очистки.

и перегоревших предохранителей).

ОЧИСТКА КАМЕРЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

С течением времени частицы жира/пищи могут скапливаться в камере измельчения и защитном отражателе, вызывая неприятный запах. Для очистки измельчительной камеры и отражателя:

1. Выключите ИЗДЕЛИЕ и отключите его от сети.
2. Через сливное отверстие, используя губку для промывки, произведите очистку нижней поверхности защитного отражателя и внутренней верхней кромки камеры измельчения.
3. Поместите пробку в сливное отверстие и наполните мойку горячей водой наполовину.
4. Смешайте с водой 60 мл пищевой соды. Включите изделие и удалите пробку из мойки для промывки посторонних частиц.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УЛУЧШЕНИЮ РАБОТЫ

1. Перед началом работы подключённой посудомоечной машины убедитесь в том, что измельчитель пуст и препятствий для слива не будет.
2. Можно вновь вставить предохранительную пробку в сливное отверстие мойки, чтобы предотвратить случайное попадание в неё предметов.
3. Измельчитель имеет прочную конструкцию, рассчитанную на многолетнюю работу. Он перерабатывает любые обычные пищевые отходы, но НЕ способен перемалывать пластик, крышки, бутылочные колпачки, стекло, фарфор, кожу, ткань, резину, верёвки, раковины, алюминиевую фольгу и перо птицы.

УСТРАНЕНИЕ ЗАКЛИНИВАНИЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Если во время работы измельчителя двигатель остановился, возможно заклинивание подвижных частей.

Для устранения заклинивания:

1. Отключите питание измельчителя и перекройте воду.
2. Вставьте плоскую отвертку в прорезь на дне камеры (внутри измельчителя). Движениями вправо-влево освободите диск от заклинивания. Выньте отвертку.
3. Достаньте посторонние предметы при помощи клещей с длинными ручками. Дайте двигателю изделия остыть в течение 3-5 минут и нажмите красную кнопку перезапуска на дне измельчителя (Рис. 26) (если двигатель не запускается, проверьте распределительный щит на наличие сработавших автоматических выключателей

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

!!! НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СМАЗЫВАТЬ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ !!!

Электродвигатель имеет несменяемую смазку. Измельчитель способен самостоятельно очищать свои внутренние детали при каждом использовании.

НИКОГДА не выливайте в измельчитель щёлочи и прочие очищающие средства, поскольку они способны вызвать коррозию металлических деталей измельчителя. Кроме того, при этом теряется гарантия. Минеральные отложения из воды приводят к образованию налёта на поверхностях вращающихся деталей измельчителя, изготовленных из нержавеющей стали. ЭТО НЕ ДОЛЖНО ВЫЗЫВАТЬ БЕСПОКОЙСТВА, поскольку ржавчина здесь образоваться не может.

Если требуется выполнить обслуживание или ремонт изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к своему дилеру.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

- если изделие использовалось с нарушениями требований данной инструкции;
- при наличии следов вскрытия корпуса изделия для самостоятельного ремонта.

Более подробно условия действия гарантии изложены в прилагаемом к изделию гарантийном талоне.



RU Условия гарантии

**Список
авторизованных
сервисных центров
в России
находится на сайте
bort-global.ru**



Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре. Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
 - Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.
5. Гарантия не распространяется:
- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
 - На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
 - На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно выбранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление

деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстро изнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
 - Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
 - На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий проводить ремонт;
 - На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
 - На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.
6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента. При повреждении шнура электропитания необходимо заменить его, обратившись в Сервисный центр.
7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.
- Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.
8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:
Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негабаритные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не подпадают.
9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Диспозер не включается	Поломка пневматической кнопки	Замените кнопку управления целиком
	Сработала защита утилизатора от перегрузки	Нажмите кнопку перезагрузки прибора, расположенную на дне измельчителя
При включении диспозера выбивает автомат	Выбивание автомата свидетельствует о коротком замыкании обмотки электродвигателя. Это происходит в следствие нарушения герметичности сальника вала и подпорной пружины	Сальник теряет герметичность и начинает пропускать воду. Восстановление такого диспозера и дальнейшая эксплуатация нецелесообразна. Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
При включении измельчителя срабатывает УЗО	Напряжение на водопроводной трубе (возможно произведено заземление на батарею отопления)	При попадании воды в моторный отсек – требуется ремонт рабочей камеры или обмотки. Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
Измельчитель включается при нажатии на кнопку с большим усилием	Неквалифицированная установка. Возможно, при установке прибора оставлен пневматический шланг слишком большой длины	Замените пневматический шланг на более короткий
	В корпусе кнопки возможно находится вода или грязь	Снимите декоративную накладку кнопки и извлеките из "стакана" кнопки воду и грязь
Подтекает измельчитель	Неправильная эксплуатация и несоблюдение инструкции по эксплуатации, а также неквалифицированная установка диспозера	Если вода капает с дна прибора, то прибор необходимо отключить от сети и связаться с специалистами Сервисного центра
Во время работы измельчителя возникает сильная вибрация, мойка «трясется»	Прибор не достаточно жестко зафиксирован в замке. Эта проблема может возникнуть с приборами, оснащенными устройством автоматического реверса	"Дотяните" замок "Quick Lock" с максимальным усилием
	В приборе накопились жировые отложения или остались "не перемолотые" частицы пищи	Проверьте перемалывающую камеру, и, в случае обнаружения посторонних предметов, извлеките их
Мотор работает, диск крутится, но отходы не уходят в канализацию или плохо измельчаются	Залипли кулачки	Попробуйте постучать по ним деревянным предметом
	В сифоне образовалась грязевая пробка, которая ограничивает выход воды из прибора	Прочистите канализационную систему, используя обычный сантехнический вантуз
	Возможно в камеру попала пленка или чешуя рыбы и сливные отверстия (диаметр 4 мм) оказались забиты. Возможно произошел засор в отводной арматуре	Извлеките посторонние предметы из камеры
Мотор работает, но диск не крутится	Произошло частичное "подклинивание" измельчающего диска	Отключите питание. Вставьте ключ в отверстие по центру днища, и покрутите диск, пока он не станет свободно вращаться на 360 градусов. Вытащите ключ! Нажмите на красную кнопку перезапуска измельчителя

Сделано в Китае

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательна периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности не исправляются, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запахах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнур электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструмента в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструментах с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, необбалансированного, неправильно выбранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спираль накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

г. Минск, ул. К.Либкнехта, д.102, тел.: 8(017)-208-78-41

г. Витебск, пр-т. Людникова, д.4, тел.: 8(021)-243-22-57

г. Лида, ул. Победы, д.37, каб.121, тел.: 8(015)-453-25-39, 8(029)-956-56-47, 8(029)-886-45-39

г. Гомель, пр-т. Ленина, д.3, офис 112, тел.: 8(023)-274-34-04, тел/факс: 8(023)-274-90-33

г. Могилев, ул. Челюскинцев, д.105, тел.: 8(022)-225-70-24, 8(025)-951-10-16

г. Гродно, ул. Сосновая, д.7, тел.: 8(029)-658-95-29

г. Сморгонь, ул. Советская, 8-47, тел.: 8(029)-637-24-68

г. Молодечно, ул. В.Гостинец, д.55, тел.: 8(029)-560-87-07, 8(029)-658-15-36

г. Жлобин, ул. Первомайская, д.41, ком.7, тел.: 8(044)-560-0789

г. Брест, ул. Шоссейная, д.9, тел.: 8(016)-245-26-00, 8(044)-537-77-38, 8(033)-355-03-30

г. Борисов, ул. Комсомольская, 78-15, тел.: 8(029)-7516011

г. Пинск, ул. Брестская, д. 135, пав. 45, тел.: 8(025)-736-22-75

г. Горки, ул. Якубовского, д.28, тел.: 8(022)-335-88-99

GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE
CERTIFICATE

GARANTIESCHEIN

CERTIFICAT
DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации

Model • Modell • Modèle • Модель

CAIMAN CONTROL

Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер

Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи

Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I
certify that I've got no complaints in respect of the appearance and
performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка
произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента
претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG





Купон № 3
Соупон №3

М. П.
продавца

Модель:
Model: **CAIMAN CONTROL**

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата завершения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М. П.
продавца

Роспись мастера



Купон № 2
Соупон №2

М. П.
продавца

Модель:
Model: **CAIMAN CONTROL**

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата завершения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М. П.
продавца

Роспись мастера



Купон № 1
Соупон №1

М. П.
продавца

Модель:
Model: **CAIMAN CONTROL**

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

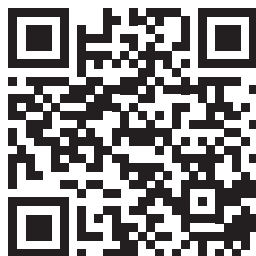
Дата завершения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М. П.
продавца

Роспись мастера

**Список авторизованных
сервисных центров в России
находится на сайте
bort-global.ru**





Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China